



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

February 26, 2023

26 de Febrero del 2023

First Sunday of Lent

Primer Domingo de Cuaresma

Gospel: Matthew 4:1-11

Evangelio: Mateo 4:1-11

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tuesday-Friday: 9:00AM-4:00PM

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Deacon: Rev. Mr. Bernie Bosse

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bi-lingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Deacon Bernie Bosse

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Louise Bosse

RCIA (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

RCIA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation (English): Deacon Bernie Bosse

Infants/Children Baptism Preparation (Spanish): Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Youth Ministry Coordinator: Rocío Aparicio

Altar Linens: Silvia Barker

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: John Vasbinder

Safe Environment Coordinator / VIRTUS Facilitator: Louise Bosse

SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner

First Sunday of Lent

Gospel: Matthew 4:1-11

Lenten Observances: The Antidote to temptation

Prior to turning himself into a spiritual virus that infects humanity, Satan was called Lucifer. Lucifer, the Latin name which means morning star or bright light in English was second to God in power and glory prior to his fall from grace. Lucifer's fall from grace started when he wanted more power and glory than his anointed lot. To achieve this goal he rebelled against God. And that act of rebellion was his trespass/sin against God who created him. Consequently, the sin he brought upon himself led to the deformation of his entire being. Hence, his sin turned him from being Lucifer (the angel of heavenly light) into Satan (the prince of sin, evil and darkness). Because of his sin he was expelled from heaven. Since the time Lucifer turned into Satan he has been wandering around tempting and distorting God's creation.

Today's first reading invites us to reflect on the beauty of the garden created by God in Eden for human inhabitation. The book of Genesis says that the garden was filled with various trees that were delightful to look at, and good for food. Right in the middle of the garden was the tree of life and the knowledge of good and evil which the Lord God warned Adam and Eve not to touch or eat, for the day they do so they will die. The writer of the book of Genesis also narrated how Satan infected both the garden and Adam and Eve with sin, death and knowledge of evil by deceiving them (Adam and Eve) to eat the fruit of the tree in the middle of the garden.

In the second reading, Saint Paul reflected how sin and death entered the world and lives of all humanity through the fall of one man—Adam—and how acquittal and life came to all through the grace of God's gift of one man, Jesus Christ. Hence, as Saint Paul says: "For just as through the disobedience of the one man, the many were made sinners, so, through the obedience of the one, the many will be made righteous" (Romans 5:19).

Today's Gospel explained how Satan tempted Christ with sinful pride, pleasure and disobedience and how Christ roundly defeated Satan's temptations. Thus, today's Gospel highlighted some windows of temptation namely, disobedience to God, sinful pride, sinful pleasure and false worship. And by defeating Satan in all the above grounds, Christ left to us ways to defeat our own temptations.

Hence, when Satan uses the window of hunger for food or other material needs to tempt us we should remind Satan as Christ did, that "man does not live on bread alone" by refusing to allow hunger for anything to lead us to sin. And when we are tempted to worship our sinful pride or Satan or other false gods we should tell the deceiver that only God we shall worship and serve. To protect our lives from these windows of temptation, we should avoid sinful pride, pursuit of sinful pleasure and disobedience. We have defeated Satan in many instances before. For example, we defeated Satan this morning when we decided to come to church to worship God rather than sitting back at home or going somewhere else at this hour. Lenten observances are weapons given to us by Church to fight and defeat Satan and his temptation. Let us continue to defeat him through the practice of our Lenten observances of fasting, prayer, almsgiving, self-denial and penance.

MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA

2/25/2023	Sat	5:30PM	+ Pamela Palmieri
2/26/2023	Sun	9:30AM	St. Mary's Parishioners
2/26/2023	Sun	11:30AM	All Souls
3/1/2023	Wed	Noon	+ Pherco and Giacobe
3/2/2023	Thu	Noon	All Souls
3/3/2023	Fri	Noon	+ Mary Masterson

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



Father Sam's Corner

Primer Domingo de Cuaresma

Evangelio: Mateo 4:1-11

Observancias de Cuaresma: El antídoto contra la tentación

Antes de convertirse en un virus espiritual que infecta a la humanidad, Satanás se llamaba Lucifer. Lucifer, el nombre en latín que significa estrella de la mañana o luz brillante en inglés, fue segundo después de Dios en poder y gloria antes de su caída en desgracia. La caída en desgracia de Lucifer comenzó cuando quería más poder y gloria que sus ungidos. Para lograr este objetivo se rebeló contra Dios. Y ese acto de rebelión fue su transgresión/pecado contra Dios que lo creó. En consecuencia, el pecado que trajo sobre sí mismo condujo a la deformación de todo su ser. Por lo tanto, su pecado lo convirtió de Lucifer (el ángel de la luz celestial) en Satanás (el príncipe del pecado, el mal y las tinieblas). Por su pecado fue expulsado del cielo. Desde el momento en que Lucifer se convirtió en Satanás, ha estado deambulando tentando y distorsionando la creación de Dios.

La primera lectura de hoy nos invita a reflexionar sobre la belleza del jardín creado por Dios en el Edén para la habitación humana. El libro de Génesis dice que el jardín estaba lleno de varios árboles que eran deliciosos a la vista y buenos para comer. Justo en el medio del jardín estaba el árbol de la vida y el conocimiento del bien y del mal que el Señor Dios les advirtió a Adán y Eva que no tocaran ni comieran, porque el día que lo hicieran morirían. El escritor del libro de Génesis también narró cómo Satanás infectó tanto al jardín como a Adán y Eva con el pecado, la muerte y el conocimiento del mal al engañarlos (Adán y Eva) para que comieran del fruto del árbol en medio del jardín.

En la segunda lectura, San Pablo reflexionó cómo el pecado y la muerte entraron en el mundo y en la vida de toda la humanidad a través de la caída de un hombre, Adán, y cómo la absolución y la vida llegaron a todos por la gracia del don de Dios de un hombre, Jesucristo. Por eso, como dice San Pablo: "Porque así como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, así por la obediencia de uno, los muchos serán constituidos justos" (Romanos 5:19). El Evangelio de hoy explica cómo Satanás tentó a Cristo con orgullo, placer y desobediencia pecaminosos y cómo Cristo derrotó rotundamente las tentaciones de Satanás. Por lo tanto, el Evangelio de hoy destacó algunas ventanas de tentación, a saber, la desobediencia a Dios, el orgullo pecaminoso, el placer pecaminoso y la adoración falsa. Y al derrotar a Satanás en todos los terrenos anteriores, Cristo nos dejó formas de vencer nuestras propias tentaciones.

Por lo tanto, cuando Satanás usa la ventana del hambre de alimentos u otras necesidades materiales para tentarnos, debemos recordarle a Satanás como lo hizo Cristo, que "el hombre no vive solo de pan" al negarnos a permitir que el hambre de cualquier cosa nos lleve al pecado. Y cuando somos tentados a adorar nuestro orgullo pecaminoso o Satanás u otros dioses falsos, debemos decirle al engañador que solo a Dios debemos adorar y servir. Para proteger nuestras vidas de estas ventanas de tentación, debemos evitar el orgullo pecaminoso, la búsqueda del placer pecaminoso y la desobediencia. Hemos derrotado a Satanás en muchos casos antes. Por ejemplo, derrotamos a Satanás esta mañana cuando decidimos venir a la iglesia a adorar a Dios en lugar de sentarnos en casa o ir a otro lugar a esta hora. Las celebraciones de Cuaresma son armas que nos da la Iglesia para luchar y vencer a Satanás y su tentación. Sigamos venciendo a través de la práctica de nuestras observancias cuaresmales de ayuno, oración, limosna, abnegación y penitencia.



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **For Parishes:** We pray that parishes, placing communion at the centre, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por las parroquias:** Oremos para que las parroquias, poniendo la comunión en el centro, sean cada vez más comunidades de fe, fraternidad y acogida a los más necesitados.

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. The first 2023 ACA Progress Report as of Thursday, February 23rd. Goal: \$15,483; Pledged: \$2,290; Paid Pledge: \$380; Pledge balance: \$1,910; One-time Given: \$2,062; Total given: \$2,442. Participation: 15 out of 135 registered families. Thank you all for your generosity!

1. El primer informe de progreso de ACA 2023 a partir del jueves 23 de febrero. Meta: \$15,483; Prometido: \$2,290; Promesa pagada: \$380; Saldo de compromiso: \$1,910; Entrega única: \$2,062; Total donado: \$2,442. Participación: 15 de 135 familias registradas. ¡Gracias a todos por su generosidad!

2. Stations of the Cross will be held during Lent on Friday evenings at 6:00 PM in the church, beginning February 24. A light dinner of soup and sandwich will follow in Sherlock Hall. Come join us for prayer and fellowship.

2. Las Estaciones de la Cruz se llevarán a cabo durante la Cuaresma los viernes por la noche a las 6:00 PM en la iglesia, a partir del 24 de febrero. Seguirá una cena ligera de sopa y sándwich en Sherlock Hall. Únete a nosotros para la oración y el compañerismo.

3. As part of the preparation to celebrate the Lord's Paschal Feast worthily, our parish's Lenten/Easter Penance/confession is on Tuesday, March 28, at 7PM. We are all encouraged to come out to reconcile with the Lord and receive His grace.

3. Como parte de la preparación para celebrar la fiesta pascual del Señor dignamente, la penitencia/confesión de Cuaresma/Pascua de nuestra parroquia es el martes 28 de marzo a las 7pm. Todos estamos alentados a que nos conciliemos con el Señor y recibamos su gracia.

4. All 18 students in the First Communion classes—Emmalynne, Guillermo, Brian, Lexi, Melanie, Rodrigo, Irish, Dulce, Jane, Emily, Paola, Veronica, Emmanuel, Joseph, Mia, Leon, Benjamin, and Alexa—made their first confessions at the First Reconciliation and Penance service on February 15th. Many thanks to their parents and to the First Communion catechists—Heather Chapman, Lindsay Hopkins, Angelica Sanchez, and Iliana Rosales—who prepared the students.

4. Todos los 18 estudiantes en las clases de Primera Comunión—Emmalynne, Guillermo, Brian, Lexi, Melanie, Rodrigo, Irish, Dulce, Jane, Emily, Paola, Veronica, Emmanuel, Joseph, Mia, Leon, Benjamin, and Alexa—hicieron sus primeras confesiones en el servicio de Primera Reconciliación y Penitencia el 15 de febrero. Muchas gracias a sus padres ya los catequistas de Primera Comunión—Heather Chapman, Lindsay Hopkins, Angelica Sanchez, and Iliana Rosales—que prepararon a los alumnos.

5. Today is Catholic Relief Services (CRS) Rice Bowl Sunday. Our parish is participating in the CRS Rice Bowl program for Lent. Our Lenten almsgiving will change lives around the world by helping families overcome hunger, poverty, and the effects of natural disasters such as the earthquake in Turkey. We ask every family to take home a rice bowl today and return it on Easter weekend at either the Vigil or Sunday Mass.

5. Hoy es el Domingo del Plato de Arroz de Catholic Relief Services (CRS). Nuestra parroquia está participando en el programa Plato de Arroz de CRS para la Cuaresma. Nuestra limosna de Cuaresma cambiará vidas en todo el mundo al ayudar a las familias a superar el hambre, la pobreza y los efectos de los desastres naturales como el terremoto en Turquía. Pedimos a todas las familias que lleven a casa un Plato de Arroz hoy y lo devuelvan el fin de semana de Pascua, ya sea en la Vigilia o en la Misa dominical.

6. The Morning of Reflection for Lent this year is being planned for Saturday, March 18th. The theme will be: A Lenten Pilgrimage in the Footsteps of Jesus. Bonnie Mallard, Salvador Rodriguez, Deacon Bernie, and I will share our experiences and pictures from our trip to the Holy Land last month. The time will 8 AM for a light breakfast and 9 AM to 12 PM for the program.

La Mañana de Reflexión de Cuaresma de este año está prevista para el sábado 18 de marzo. El tema será: Una Peregrinación de Cuaresma en las Huellas de Jesús. Bonnie Mallard, Salvador Rodríguez, el diácono Bernie y yo compartiremos nuestras experiencias y fotos de nuestro viaje a Tierra Santa el mes pasado. El horario será de 8 AM para un desayuno ligero y de 9 AM a 12 PM para el programa.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Feb 5	\$4,265	\$3,499	\$766		
Feb 12	\$3,054	\$3,499		\$445	\$623 ACA Commitment Weekend
Feb 19	\$2,839	\$3,499		\$660	
Ash Wed.	\$1,235				\$805 Church in Central and Eastern Europe
Feb 26					